

**Určený účel použití:**

Ty&Já® lubrikační gel je zdravotnický prostředek určený k lubrikaci sliznice vedoucí k:

- odstranění nepříjemných pocitů při nedostatečné lubrikaci sliznice
- usnadnění měření teploty nebo zavedení tamponu do pochvy.

Klinické přínosy:

- lubrikace sliznice
- odstranění bolesti
- odstranění pocitů nepohody
- zlepšení kvality sexu
- zlepšení celkové kvality života.

Způsob účinku:

Hlavní zamýšlená funkce gelu v těle nebo na jeho povrchu není způsobena farmakologickým, imunologickým nebo metabolickým působením, ale díky fyzikálním vlastnostem, zejména viskozitě a gelové konzistenci. Gel zvyšuje kluznost povrchu poševního epitelu a kůže. Charakter a mechanismus jeho účinku je čistě fyzikální, nepůsobí farmakologickými, imunologickými ani metabolickými účinky.

Indikace:

- Nedostatečná lubrikace sliznice při pohlavním styku.

Dr. Müller Pharma s.r.o., U Mostku 182, 503 41 Hradec Králové, Česko
info@muller-pharma.cz, tel.: +420 495 809 111
www.muller-pharma.cz



Přečtěte si pozorně tento návod k použití dříve, než začnete přípravek používat. Ponechte si návod pro případ, že si ho budete potřebovat přečíst znovu.

NEPARFÉMOVANÝ • PARFÉMOVANÝ VŮNÍ BROSKVE • PARFÉMOVANÝ VŮNÍ JAHODY**50 ml tuba, 100 ml dávkovač**

- Bolest a pocit nepohody při pohlavním styku.
 - Horečka, menstruační.
- Prostředek je určen pro použití laickými osobami – dospělými muži i ženami nebo pro použití zdravotnickými pracovníky při měření teploty. Lze jej použít společně s kondomem

Jak používat lubrikační gel:

Tuba: Odstraňte fólii z uzávěru tuby, vytlačte přiměřené množství přípravku dle individuální potřeby a aplikujte na již nasazený kondom nebo přímo na sliznici pohlavních orgánů.

Dávkovač: Sundejte víčko dávkovače, vytlačte přiměřené množství přípravku dle individuální potřeby a aplikujte na již nasazený kondom nebo přímo na sliznici pohlavních orgánů.

Složení:

Aqua (min. 90 %), Glycerin (min. 2 %), PEG-8, Hydroxyethylcellulose (min. 1,5 %), Polysorbate 20, Aroma, Sodium Benzoate, Lactic Acid.

*Aroma obsahují pouze parfémované varianty.

Kontraindikace:

Známa přecitlivělost na některou ze složek produktu.

Vedlejší účinky:

Alergické reakce

Upozornění:

Lubrikační gel je založen na vodní bázi. O současném používání s jinými vaginálními (včetně

vaginální antikoncepce) nebo rektálními přípravky se poraďte se svým lékařem nebo lékárníkem. Pokud u vás dojde k podráždění, přestaňte lubrikační gel používat. Jestliže bude podráždění přetrvávat, obraťte se na svého lékaře.

Pokud aplikace gelu nepřijemné pocity z nedostatku lubrikace neodstraní, poraďte se se svým lékařem.

Nenahrazuje antikoncepci.

Nepoužívejte, pokud je obal porušen.

Nepoužívejte po uplynutí doby použitelnosti vyznačené na obalu.

Opatření:

Spotřebujte do 6 měsíců po otevření.

Jakoukoliv závažnou nežádoucí příhodu, která se vyskytla v souvislosti s použitím tohoto prostředku, ohlaste výrobci a Státnímu ústavu pro kontrolu léčiv, a přípravek již opětovně nepoužívejte.

Uchovávání:

Přípravek uchovávejte při teplotě od +5 °C do +25 °C.

Ukládejte mimo dosah dětí.

Likvidace:

Prázdné obaly likvidujte dle druhu materiálu (papír, plast) do příslušného kontejneru na tříděný odpad.

Datum vydání poslední revize návodu k použití: 30.9.2024

CE 2265

**Dr. Müller
PHARMA**

ZDRAVOTNICKÁ POMŮCKA – NÁVOD NA POUŽITÍ**Určený účel použití:**

Ty&Já® lubrikační gel je zdravotnická pomůcka určená na lubrikaci sliznice vedoucí k:

- odstranění nepříjemných pocitů při nedostatečné lubrikaci sliznice
- ulehčení merania rektální teploty alebo zavedení tampónu do pošvy.

Klinické přínosy:

- lubrikácia sliznice
- odstránenie bolesti
- odstránenie pocitov nepohody
- zlepšenie kvality sexu
- zlepšenie celkovej kvality života.

Spůsob účinku:

Hlavní zamýšlená funkce gélů v tele alebo na povrchu nie je spôsobená farmakologickým, imunologickým alebo metabolickým pôsobením, ale vďaka fyzikálnym vlastnostiam, najmä viskozite a gélovej konzistencii. Gél zvyšuje klzkosť



Pozorně si přečtěte tento návod na použití skôr, ako začnete prípravok používať. Ponechajte si návod pre prípad, že si ho budete potrebovať znova prečítať.

NEPARFUMOVANÝ • PARFUMOVANÝ VŮNOU BROSKYNE • PARFUMOVANÝ VŮNOU JAHODY**50 ml tuba, 100 ml dávkovač**

povrchu pošvového epitelu a kůže. Charakter a mechanismus jeho účinku je čistě fyzikální, nepůsobí farmakologickými, imunologickými ani metabolickými účinkami.

Indikácie:

- Nedostatečná lubrikácia sliznice pri pohlavnom styku.
- Bolest a pocit nepohody pri pohlavnom styku.
- Horúčka, menštruácia.

Pomůcka je určená na použitie laickými osobami – dospelými mužmi aj ženami alebo na použitie zdravotníkmi pracovníkmi pri meraní teploty.

Môže sa použiť spoločne s kondómom.

Ako používať lubrikačný gél:

Tuba: Odstráňte fóliu z uzávěru tuby, vytlačte primerané množstvo prípravku podľa individuálnej potreby a aplikujte na už nasadený kondóm alebo priamo na sliznicu pohlavných orgánov.

Dávkovač: Zložte víčko dávkovača, vytlačte primerané množstvo prípravku podľa individuálnej

potreby a aplikujte na už nasadený kondóm alebo priamo na sliznicu pohlavných orgánov.

Zloženie:

Aqua (min. 90 %), Glycerin (min. 2 %), PEG-8, Hydroxyethylcellulose (min. 1,5 %), Polysorbate 20, Aroma, Sodium Benzoate, Lactic Acid.

*Aromu obsahujú iba parfumované varianty.

Kontraindikácie:

Známa precitlivělost na niektorú zo zložiek prípravku.

Vedľajšie účinky:

Alergické reakcie

Upozornenie:

Lubrikační gel je založený na vodnej báze.

O súčasnom používaní s inými vaginálnymi (vrátane vaginálnej antikoncepcie) alebo rektálnymi prípravkami sa poraďte so svojím lekárom alebo lekárníkom.

Pokiaľ u vás dôjde k podráždeniu, prestaňte lubrikační gél používať. Ak bude podráždenie pretrvávajúť, obráťte sa na svojho lekára.

Ak aplikácia gélu neprijemné pocity z nedostatku lubrikácie neodstráni, poraďte sa so svojim lekárom.
Nenahrádza antikoncepciu.
Nepoužívajte, ak je obal porušený.
Nepoužívajte po uplynutí doby použiteľnosti vyznačenej na obale.
Opatrenia:
Spotrebujte do 6 mesiacov od otvorenia.

 **Dr. Müller Pharma s.r.o.**
U Mostku 182, 503 41 Hradec Králové, Česko
info@muller-pharma.cz, tel.: +420 495 809 111
www.muller-pharma.cz

Akúkoľvek závažnú nehodu, ktorá sa vyskytla v súvislosti s použitím tejto pomôcky, ohláste výrobcovi a Štátnemu ústavu pre kontrolu liečiv a prípravok už opätovne nepoužívajte.
Uchovávanie:
Prípravok uchovávať pri teplote od +5 °C do +25 °C.
Uchovávať mimo dosahu detí.

Distribútor pre Slovensko:
Dr. Müller Pharma Slovakia s.r.o.
Továrenská 5668, 901 01 Malacky
www.muller-pharma.sk

Likvidácia:
Prázdne obaly likvidujte podľa druhu materiálu (papier, plast) do príslušného kontajnera na triedený odpad.
Dátum vydania poslednej revízie návodu na použitie: 30.9.2024



**Dr. Müller
PHARMA**

MEDICAL DEVICE - INSTRUCTIONS FOR USE



 Read instructions for use carefully before you start using this device.
Keep it, you may need to read it again.

Intended purpose:
Ty&Ja® lubricant gel is medical device intended for lubrication of mucosa leading to:
• removing unpleasant feelings due to insufficient mucosal lubrication
• facilitation of temperature measurement or insertion of tampon into the vagina.

Clinical benefits:
• lubrication of the mucosa
• removal of pain
• removing of discomfort
• improving the quality of sex
• improving the overall life quality.

Mode of action:
The main intended function of the gel in the body or on the surface is not obtained by pharmacological, immunological or metabolic means, but thanks to its physical properties, especially viscosity and gel consistency. It acts to increase the slipperiness of the surface of the vaginal epithelium and the skin. Character and its mechanism of action is purely physical, does not act by pharmacological, immunological or metabolic means.

Indications:
• Insufficient lubrication of mucosa during sexual intercourse.

- **NON-PERFUMED • PERFUMED WITH PEACH FLAVOUR**
- **PERFUMED WITH STRAWBERRY FLAVOUR**
- 50 ml tube, 100 ml dispenser**

• Pain and discomfort during sexual intercourse.
• Fever, menstruation.
The device is intended to be used by a lay person - adults, both men and women or to be used by healthcare professionals during temperature measurement.
It can be used with a condom.

How to use:
Tube: Remove the foil from tube, squeeze out sufficient amount of the gel, based on individual needs, and apply to already deployed condom or directly on the genital mucosa.
Dispenser: Take off the cap of the dispenser, squeeze out sufficient amount of the gel, based on individual needs, and apply to already deployed condom or directly on the genital mucosa.

Ingredients:
Aqua (min. 90 %), Glycerin (min. 2 %), PEG-8, Hydroxyethylcellulose (min. 1.5 %), Polysorbate 20, Aroma, Sodium Benzoate, Lactic Acid.
*Only perfumed variants contain aroma.

Contraindications:
Known hypersensitivity to any ingredient of the product.

Side-effects:
Allergic reaction.

Warnings:
Lubricant gel is water-based.
Concomitant usage with other vaginal

preparations (including vaginal contraception) or rectal preparations consult with your doctor or pharmacist.
If irritation occurs, stop using the lubricating gel. If irritation persists, consult your doctor.
If the application of the gel does not remove the discomfort from the lack of lubrication, consult your doctor.
It does not substitute contraception.
Do not use if the packaging is damaged.
Do not use after the expiry date listed on the package.

Precautions:
Use within 6 months after opening.
Any serious adverse event that has occurred in relation to the use of device should be reported to the manufacturer and the national competent authority and the product should not be used again in this case.

Storage:
Store at the temperatures from +5 °C to +25 °C. Keep out of reach of children.

Disposal of the device:
Dispose of empty packaging in the appropriate container for sorted waste (paper, plastic).

Date of issue of the latest revision of the instructions for use: 30.9.2024



**Dr. Müller
PHARMA**

SI0203_001_01

Čtete návod k použití / Čítajte návod na použitie / Read the instructions for use		Neznečišťujte životní prostředí – použijte obal výhodte do príslušného kontajneru / Neznečišťujte životné prostredie – použijte obal výhodte do príslušného kontajnera / Do not pollute the environment – dispose of used packaging in appropriate container	
Číslo výrobní šarže / Číslo výrobnej šarže / Batch number			
Použití do data / Použitelné do dátumu / Use-by date date		Výrobce / Výrobca / Manufacturer	
Omezení teploty / Obmedzenie teploty / Temperature limit	+5 °C  +25 °C	Jedinečná identifikace prostředku / Unikátny identifikátor pomôcky / Unique device identifier	